

Art des Fahrzeuges

Fabrikmarke

Typ

ZUSATZKARTE  
CH 0791 54

Personenwagen

TOYOTA

Tercel 4 WD (AL 25)

Hersteller TOYOTA MOTOR CO., LTD, Nagoya / Japan  
 Erkennungsmerkmale auf Herstellerplakette "AL25.G-Z&F.CC"  
vor Fahrgestellnummer "JT1 W0 AL25 "  
 Herstellerplakette im Motorraum, links an Spritzwand  
 Fahrgestellnummer im Motorraum, rechts an Spritzwand  
 Motorzeichen "3A" vor Motornummer, links hinten seitlich an Block (senkrecht)  
 Hauptimporteure TOYOTA AG, 5745 Saferwil  
 Geprüftes Fahrzeug JT1W0AL25CC00065

|                    |  |                   |  |
|--------------------|--|-------------------|--|
| <b>Fahrgestell</b> |  | <b>Motor</b>      |  |
| Anzahl Achsen      | <u>2</u> Anzahl Räder <u>4</u>   | Marke             | <u>TOYOTA</u> Typ <u>3A-C</u>                |
| Lenkung            | <u>mechanisch</u>  | Bauart            | <u>Reihe</u> Takte <u>4</u>                  |
| Getriebe           | <u>mechanisch synchronisiert mit Kriechgang</u>  | Treibstoff        | <u>B</u> Lage <u>vorn</u>                    |
| Anzahl Gänge       | <u>5+1</u> Achsantrieb <u>Allrad, h=aussch.</u>  | Kühlung           | <u>Wasser</u> Anzahl Zylinder <u>4</u>       |
| Betriebsbremse     | <u>hydraulisch, 2-Kreise (diagonal), v=Sch - h=IB,</u><br><u>Unterdruckhilfe, wirkend auf alle Räder</u> | Bohrung           | <u>77,5</u> Hub <u>77,0</u>                  |
| Hilfsbremse        | <u>bremsdruckbegrenzer auf Hinterräder wirkend</u><br><u>mechanisch, IB, wirkend auf Hinterräder</u>     | Hubraum           | <u>1452</u> Steuer-PS <u>7,40</u>            |
| Feststellbremse    | <u>via Hilfsbremse</u>   | Leistungs-kW      | <u>52 (DIN)</u> bei U/min <u>5600</u>        |
| Dauerbremse        | <u>-</u>   | Lärm-Standmessung | <u>71,0</u> dBA bei U/min <u>4200</u>        |
| 2-Kreis-Kontrollis | <u>Niveauekontrolle mit kombinierter Kontrollampe</u>  | Schalldämpfer     | <u>2 Töpfe, 230x105x78 / 450x198x115 ++)</u> |
|                    |  | Abgasprüfung      | <u>AGV</u>                                   |
|                    |  | Entstörung        | <u>ECE-10, BAV Anhang 8 Ziffer 3+4 "D"</u>   |

|  |                          |                |   |
|--|--------------------------|----------------|---|
| <b>Karosserie</b>                                      | <u>Limousine (Kombi)</u> |                |   |
| Anzahl Türen   | <u>4 + 1</u>             | Geschw. Messer | <u>km/h</u>                                 |
| Sicherheitsgurten                                      | <u>v Ar4m (E)</u>        | h              | <u>Ar4m (E) + B (E)</u>                     |
| Unterlegkeil   | <u>-</u>                 | Rückspiegel    | <u>links und rechts</u>                     |
| Diebstahlsicherung                                     | <u>Lenkradschloss</u>    |                |   |
| Anzahl Plätze  | <u>t 5 v 2</u>           | M              | <u>h 3</u>                                  |
| <b>Masse</b>   | innen                    | aussen         |   |
| Länge  |                          | <u>4175</u>    | Achsabstand <u>2430</u>                     |
| Breite   |                          | <u>1615</u>    | Doppelachse v <u>h</u>                      |
| Höhe   |                          | <u>1510</u>    | Spurweite v <u>1780 +)</u> h <u>1350 +)</u> |
| Überhang   | v                        | <u>745</u>     | Spurweite v                                 |
|  | h                        | <u>1000</u>    | h   |
| Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile              |                          | Spurkreis Ø    | <u>l 9800 r 9900</u>                        |
| a.W. mit Front-Schutzbügel erhältlich; Fahrzeuglänge = |                          |                | <u>4225</u>                                 |

|                                       |  |                 |   |
|---------------------------------------|--|-----------------|---|
| <b>Gewichte</b>                       | vorn   | hinten          | total   |
| Leergewicht                           | <u>530</u>                                       | <u>480</u>      | <u>1010</u>   |
| Nutzlast                              | <u>110</u>                                       | <u>240</u>      | <u>350</u>  |
|                                       | <u>640</u>                                       | <u>720</u>      | <u>1360</u>   |
|                                       |  |                 | <u>1450</u>   |
| <b>Fabrikgarantie</b>                 | <u>175/70 SR 13</u> <u>175/70 SR 13</u> <u>+</u> |                 |   |
| Reifengrösse                          | <u>- / 2,3</u>                                   | <u>- / 2,3</u>  |   |
| Ply / bar                             | <u>900</u>                                       | <u>900</u>      |   |
| Tragkraft                             | <u>180</u>                                       | <u>180</u>      |   |
| für V max                             | <u>5 J x 13 ET 45</u>                            | <u>Stahl</u>    | <u>+</u>  |
| Felgen                                |  | mech. Getriebe  | <u>1400 / 400</u>   |
|                                       |  | autom. Getriebe | <u>-</u>  |
| Gar. Anhängelast gebremst/ungebremst  |  |                 | <u>-</u>  |
| Garantiertes Gesamtzuggewicht         |  |                 | <u>1300 (VRV Art 67 Abs 5</u>                             |
| Geprüfte Anhängelast                  |  |                 | <u>50 (</u> <u>beachten)</u>                              |
| Garantierte Dachlast                  |  |                 | <u>155</u> km/h   |
| Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller |  |                 | gemessen _____ km/h bei U/min _____ Motor _____ Zapfwelle |

|                          |  |
|--------------------------|--|
| Ausrüstung               |  |
| Fernlichter              | HCR (E)  |
| Abblendlichter           | HCR (E)  |
| Standlichter             | A (E)  |
| Schlusslichter           | R-S1 (E)   |
| Bremslichter             | R-S1 (E)   |
| Richtungsblinker         | v 1 (E) s h 2a (E)   |
| Rückstrahler             | v - s h I (E)  |
| Markierlichter           | v - s h -  |
| Nebelschlusslichter      | B (E)  |
| Zusätzliche Lichter      | -  |
| Kontroll-Nr.-Beleuchtung | 2/ separat (2 Halterungen für Kontrollschild erf.)                       |
| Scheibenwischer          | 2/ Blatt   |
| Warnvorrichtungen        | 1/ Maruko 8652-MR-40 mit Waschanlage<br>oder andere homologierte Modelle |

**Angaben für den Fahrzeugausweis**

|                    |                    |            |       |
|--------------------|--------------------|------------|-------|
| Art des Fahrzeuges | Personenwagen      |            |       |
| Marke und Typ      | TOYOTA Tercel 4 WD |            |       |
| Typenscheinnummer  | CH                 | 0791 54    |       |
| Karosserie         | Limousine          |            |       |
| Plätze             | total              | 5          | vom 2 |
| Leergewicht        | 1010               | Treibstoff | B     |
| Nutzlast           | -                  | Steuer-PS  | 7,40  |
| Gesamtgewicht      | 1450               | Hubraum    | 1452  |

**Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis**

(Lärm- und Abgaswerte siehe auch EK)

- +) Reifenvarianten : 145 SR 13 , Tragkraft 750 (2,3), Vmax 180 km/h  
 155 SR 13 , 850 (2,4), 180 km/h  
 165/70 SR 13, 800 (2,3), 180 km/h
- Felgenvarianten : 4 1/2 J x 13 ET 45, Stahl Spur v= 1380 mm / h= 1350 mm  
 5 J x 13 ET 45 Leichtmetall "TOYOTA" 1380 1350  
 5 J x 13 ET 43 Leichtmetall "MELBER" 1385 1355  
 5 1/2 J x 13 ET 38 Leichtmetall "MELBER" 1395 1365
- ++) Lärmdämpfung : elektr. Lüfter vor dem Kühler, Ø 270 mm, 4 Blatt

00) Personenwagen

T O Y O T A

Tercel 4WD (AL 25)

CH 0791 54

Emissions-Zusatzkarte I.

Nachtrag vom 3.10.84 in Safenwil - Vn/lin

Ab Fahrgestell-Nummer JT1WOAL2500150734: neues Uebersetzungsverhältnis

Geprüfte Anhängelast: unverändert 1300 kg

Eidg. Typenprüfstelle

Emissionswerte siehe Rückseite

**Geräuschemissionen**

(E) Motortyp

3 A

(F) Getriebe

m6 (m5+1 Kriechgang)

(G) I-A

4,10

(H) Vorbeifahrt; dB/A

71,5

 (J) Standmessung  
dB/A min-1

70,0 4200

(R) Bemerkungen

**Abgasemissionen**

(E) Motortyp

3 A

(F) Getriebe

m6 (m5+1 Kriechgang)

(G) I-A

4,10

Emissionen in g/km

(K) CO

(L) HC

(M) NO

 (N) Leerlauf  
CO min-1

ATG-Nummer

9,02

1,63

1,29

1,4 750

02 1701 01

**Rauchemissionen**

(E) Motortyp

(O) nach BAV Anhang 3

b = bei min-1

b = bei min-1

b = bei min-1

(O+P) nach ECE-24

k = bei min-1

(S) Bacharach

Einspritzpumpe

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen